

NOTAS DEL EXTRANJERO

Opera de Praga actuará en Edimburgo.

A raíz de la visita de Lord Harewood a Praga, el Teatro Nacional de Praga fue invitado para actuar en los próximos Festivales de Edimburgo —en agosto y septiembre de este año— con las siguientes óperas de compositores checos: *Smetana: Dalibor; Dvorah: Nayadé; Janacek: Katia Kabanova* y *Desde la casa de los muertos*, y del compositor contemporáneo *Jan Cikker: Resurrección*.

Para las obras de Janacek se creará una nueva escenografía y puesta en escena, con las que ambas óperas serán dadas a conocer en el Festival Internacional de Primavera de Praga. Actuarán en estas obras los repartos y solistas del Teatro Nacional bajo la dirección de Joraslav Krombholz, del director de escena Vaclav Kaslik y con escenografía de Josef Svoboda.

En Edimburgo los artistas del Teatro Nacional cantarán la *Misa Glagólica* y otras obras de cámara de Janacek.

Improvisaciones sobre Hamlet de Miroslav Kabelac.

Para conmemorar el centenario de Shakespeare, el compositor checo *Miroslav Kabelac* escribió *Improvisaciones sobre Hamlet*, obra que será estrenada en Praga durante el Festival Internacional de Primavera de Praga.

xix Festival Internacional "Primavera de Praga 1964".

La Orquesta Filarmónica de Varsovia, coros y solistas de esta agrupación actuarán en el xix Festival Internacional de Praga. Entre las obras que se ejecutarán merecen destacarse las siguientes: *Szymanowski: Stabat Mater* y *Sinfonía Nº 3*; *Tedeusy Baird: Variaciones sin tema*; *Witold Lutoslawski: Juegos Venecianos*. Dirigirán la Filarmónica de Varsovia los maestros W. Rowicki y S. Wislocki.

El conjunto de solistas de Zagabria, que dirige Antonio Janigro, ha enriquecido su repertorio que estaba formado principalmente por obras clásicas, con obras de Webern, Kelemen y Shostakovich. Este conjunto ofrecerá varios conciertos durante la "Primavera de Praga".

La casa de Beethoven y la investigación sobre Beethoven.

El 23 de febrero se celebró con un gran concierto en la Beethovenhalle de Bonn el 75 aniversario de la Asociación de la Casa de Beethoven. Desde un principio la finalidad

de dicha Asociación fue la interpretación y la documentación sobre Beethoven, a la vez que el cuidado de la casa natal del compositor en Bonn. Brahms y Verdi, Richard Strauss, Pfitzner y otros grandes músicos fueron socios honorarios de la Asociación, y hoy pertenecen a ella, entre otros, Casals, Böhm, Menuhin, Knappertsbusch, Ansermet, Orff, Egk, Backhaus y Hoelscher. En 1927 se fundó el Archivo Beethoven, instituto de investigación que se encuentra en la Casa de Beethoven y que bajo la dirección del profesor Joseph Schmidt-Görg, publica la edición completa de los bocetos musicales de Beethoven. Este centro de investigación ha publicado, además, en selectas ediciones facsímiles, la sonata Waldstein, cartas inéditas del compositor y el gran borrador de sus Memorias para su sobrino. Una edición de las cartas de Beethoven se edita gracias al apoyo de la Fundación Bodmer de Zurich, y en Bonn se proyecta una nueva edición crítica de las obras completas de Beethoven.

Música contemporánea en Berlín.

La nueva serie de conciertos que recientemente se inauguró en Berlín con el título de "Estudios para nueva música" está concebida como una visión de conjunto de todo lo moderno. Según manifestó el senador de Berlín para el Arte y Ciencia, Dr. Arndt, esta serie no está adscrita a una corriente determinada, sino que debe dar una idea del desarrollo de la música moderna. En el programa del primer concierto figuraban compositores franceses de nuestro siglo. De Olivier Messiaen se interpretaron *Variaciones para violín y piano*, y de Jean Guillot "Colloques" para flauta, oboe, violín y piano. Henri Dutilleux estaba representado con una pieza para virtuosos, la sonata para oboe y piano, y de Jehan Alain se ejecutaron ocho piezas para piano y tres tiempos para flauta y piano.

Visiones para orquesta de J. Baur.

La revista "Melos", órgano de vanguardia de la música moderna, calificó como "una pieza importante de la nueva música" las "Visiones para orquesta" del compositor Jürg Baur, estrenadas recientemente en Düsseldorf bajo la dirección de Jean Martinon. El compositor se ha inspirado para los dos tiempos vivaces y los dos tiempos lentos en cuatro citas de "Romeo y Julieta" de William Shakespeare interpretados musicalmente: "Preludio de la fiesta", "Despedida de los amantes", "Regreso de Romeo a Verona" y "Lamentación fúnebre". "Lo interesante en Baur es que escribe

en estilo serial y, sin embargo, sus composiciones producen el efecto de música de programa y por lo tanto son 'visionarias', como anuncia el título. Se conjuran cuadros que tienen expresiva fuerza teatral".

El conjunto Karajan interpreta Bach.

La última obra capital de Johann Sebastian Bach, "El arte de la fuga" se editó en dos discos interpretados por el conjunto Wolfgang von Karajan. Como en su partitura no indicó Bach la instrumentación, no se sabe para qué instrumentos escribió esa gran composición de la última época. Probablemente ese ciclo de 19 fugas se compuso para clavicémbalo y órgano, no para orquesta. El conjunto Karajan ofrece una brillante reproducción para tres órganos y presenta con suma claridad y convincente arte la estructura de ese incomparable ciclo de la fuga en Re menor en el que culmina el arte de Bach. Los tres solistas son Hedy von Karajan, Hans Andrae y Wolfgang von Karajan. Estos discos, mejor que muchas de las anteriores grabaciones para orquesta, responden a la peculiaridad de la música de la última época de Bach, que llega con un rigor casi matemático de la forma a la máxima concentración. Los discos han aparecido con los números 44 y 45 en la editorial musical Schwann de Düsseldorf, y por la elección de los instrumentos y la maestría de la ejecución figuran entre lo más importante de la actual interpretación de Bach.

Jornadas de Música Nueva.

El compositor coreano Ysang Yun es el autor de la obra en tres partes "Loyang para conjunto de cámara", que se interpretó con éxito en las "Jornadas de Música Nueva", en Hannover. El crítico musical del diario "Die Welt" consideró esta composición como la obra más importantes de uno de estos conciertos: "Con fantasía creadora y rigor técnico se acometió el intento de reanimar con el espíritu de la técnica moderna una tradición basada en antiquísima música de corte del Extremo Oriente". Otros dos conciertos de las Jornadas de Música Nueva se dedicaron a tres grandes músicos fallecidos en los últimos meses: de Paul Hindemith se escuchó la sinfonía "Armonía del mundo"; del compositor Karl Amadeus Hartmann, la octava sinfonía, y de Winfried Zillig, la "Obertura para gran orquesta". Una velada de estudio se consagró especialmente a experimentos con música electrónica de Mauricio Kagel, John Cage, Hans Otte y otros. El cuarteto de cuerda de Zagreb "Pro Arte", ofreció piezas de Kresimir

Frišec y Miroslav Miletić. El joven director italiano Piero Bellugi dirigió el concierto de violín de Schönberg con el solista Tibor Varga y la orquesta sinfónica de Radio Hamburgo. Bruno Maderna dirigió el estreno de sus "Dimensioni III".

El teatro musical de hoy.

Dentro de las "Jornadas de teatro musical contemporáneo", la ópera de Hamburgo estrenó el 16 de junio la ópera de Ernst Krenek "Der goldene Bock" (El carnero de oro). Entre el 15 y el 30 de junio presentó la "Staatsoper", catorce óperas y seis ballets de compositores modernos de su repertorio. Además se ha previsto una actuación del "Staatstheater", de Württemberg. Krenek dirigirá él mismo el estreno de su ópera, cuya dirección escénica está a cargo de Egon Monk. El libreto es también de Krenek. En el programa de las Jornadas musicales figuran además dos óperas y cinco ballets de Igor Strawinsky. "El diluvio" se presentará junto con "El prisionero", de Dallapiccola, y el "Edipo rey" con "Antígona", de Honegger. La primera velada de ballet está exclusivamente dedicada a Strawinsky con "Orfeo", "Scènes de Ballet" y "Apolo Musageta". En la segunda se danzarán "El pájaro de fuego" y "Petrouchka", y "Sinfonía", de Schostakovich.

Lorin Maazel, director de la Ópera de Berlín.

El director de orquesta americano de origen europeo Lorin Maazel, de 34 años, ha sido nombrado nuevo director general de la "Deutsche Oper", de Berlín, y director jefe de la orquesta sinfónica de Radio Berlín. Seguirán actuando en Berlín como directores de orquesta Karl Böhm, Eugen Jochum y Wolfgang Sawallisch y otros; Lorin Maazel es el sucesor en la orquesta sinfónica de la Radio de Ferenc Fricsay (1914-1963), que llegó a Berlín en 1949, a los 35 años, y que en la emisora Rias creó aquella orquesta de la que hizo su instrumento preferido y que la desarrolló hasta hacer de ella una orquesta filarmónica importante. Lorin Maazel se hará cargo de la dirección general de la ópera y director de la orquesta sinfónica de Radio Berlín, en agosto de 1965. En la Ópera colaborará con el intendente Gustav Rudolf Sellner.

Ópera checa moderna.

El compositor checo Emil Frantisek Burian (1904-1959) escribió en 1938 la ópera "Marysa", que esta temporada se ha presentado

por primera vez en Lübeck en un teatro alemán. En Praga hizo Burian historia teatral con su propio teatro experimental. De sus seis óperas, la más importante es "Marysa". En la "première" de Lübeck tomó parte también la viuda del compositor. La ópera de Burian es una tragedia de pasiones, una ópera aldeana sobre un hecho angustioso e irremediable. Un matrimonio a la fuerza termina en un doble asesinato. En un arrebato de celos el marido mata al amante de su mujer. Esta, naturaleza pasiva por excelencia, envenena a su marido impulsada por la desesperación. Burian, como Leos Janáček, prefiere el murmullo de los coros a cappella invisibles. Un ejemplo típico es el dueto de los amantes, en el que el murmullo de un coro sugiere voces de ensueño. "La música ilustrativa sueña áspera, a pesar de su singular y encantadora armonía. Una realista melodía del dolor, sacada de la prosa, impregnada de folklore, impone a los cantantes patéticas inflexiones en la declamación" (Süddeutsche Zeitung, Munich). Charlotte Berthold cantó e interpretó el papel principal "con asombrosa intensidad. La apasionada partitura le cuadraba singularmente al joven director de orquesta Gerd Albrecht".

Obras póstumas de Schönberg.

En Berlín se celebró ante un gran público, en la Academia de Bellas Artes, el estreno de obras póstumas de Arnold Schönberg: treinta cánones del compositor para coro de cámara, instrumentos de viento y cuarteto de cuerda. El investigador de Schönberg, Prof. Josef Rufer, durante mucho tiempo colaborador del compositor, y que hoy vive en Berlín, ha encontrado esas obras examinando el legado de Schönberg en Los Angeles. Diez cánones tienen tonalidad cromática mientras que los restantes se basan en la escala de siete tonos, de manera que ningún canon está en el sistema dodecafónico. Estas piezas fueron interpretadas con la cooperación del coro de cámara de Rias, el cuarteto Drolc y un grupo de cuatro instrumentos de viento. Muchas veces a la expresión concentrada de los textos se unió el virtuosismo de la ejecución.

Misa de Paz de Schilling.

En la Iglesia de la Universidad de Friburgo, se estrenó "Misa de Paz" de Hans Ludwig Schilling. A diferencia de la "Misa" de Stravinsky, esta nueva obra desarrolla en alto grado las posibilidades expresionistas de la música, por ejemplo en el "Benedictus", es-

crito para un gran solo de tenor y en el "Agnus Dei". La obra es para voces mixtas y órgano, y, manteniendo una severa actitud litúrgica, muestra una "ejecución completamente personal" (Badische Zeitung, Friburgo) del gran tema. Un coro de madrigalistas de la Universidad cantó en ese acto, que fue una "impresionante profesión de fe de la música contemporánea".

Se ha fundado la Sociedad Internacional Schubert.

Bajo la presidencia honoraria del investigador vienés de Schubert, Prof. Otto Erich Deutsch, se ha fundado en la ciudad universitaria de Tubinga, una Sociedad Internacional Schubert para investigación y fomento de la música de Franz Schubert. Se eligió presidente al musicólogo Prof. Walter Gerstenberg. La Sociedad fomentará las investigaciones sobre las obras de Schubert y la edición de sus obras sobre base científica.

En memoria de Hindemith y Hartmann.

La última obra de Hindemith, la Misa para coro mixto a cappella, del año 1963, fue el punto central del acto conmemorativo que se celebró en la nueva Filarmónica de Berlín en honor del fallecido compositor, organizado por el Senado de la ciudad. Hindemith estuvo en Berlín en el mes de noviembre. En la fiesta conmemorativa participaron la Orquesta Filarmónica de Berlín, el Conservatorio de Música, la Deutsche Oper Berlin y la Academia de Bellas Artes. El programa abarcaba, además de la última composición de Hindemith, otras obras, por ejemplo, cuatro "lied" de la "Vida de María" de Rilke, música de Hindemith, y los tiempos sinfónicos de la ópera "Mathis el pintor". Las palabras conmemorativas las pronunció el compositor profesor Boris Blacher. El intendente de Berlín, Gustav Rudolf Sellner, leyó escritos de Hindemith.

La "Neue Zürcher Zeitung" se refirió recientemente a los manuscritos no publicados del compositor de Munich, Karl Amadeus Hartmann, que murió en diciembre de 1963, a los 58 años. Hartmann es autor, entre otras obras, de ocho sinfonías, una ópera, un concierto para violín, obras de música de cámara y obras para coros. Los manuscritos inéditos son su obra literaria sobre problemas de la música moderna, que publicará una editorial suiza. En esta obra Hartmann se refiere a los problemas de composición y sostiene que por sobre todas las habilidades técnicas de la composición está el mensaje

personal del artista sin el cual no puede concebirse siquiera una obra de arte. También figuran en los manuscritos textos y bocetos autobiográficos, entre ellos informes sobre Anton von Webern, a quien Hartmann había encontrado en Viena.

Festivales de Bayreuth, 1964.

Los "Festivales de Richard Wagner, 1964" se inauguraron en Bayreuth el 18 de julio, con "Tristán e Isolda", bajo la dirección musical de Karl Boehm y la escenificación de Wieland Wagner. Dos ciclos de "El anillo del Nibelungo" en escenificaciones de Wolfgang Wagner, serán dirigidos por Rudolf Kempe. "Tannhäuser" se presentará en 1964 seis veces en una nueva escenificación de Wieland Wagner. Como director para esta obra se ha contratado al italiano Carlo Maria Giulini, el tercer director de orquesta italiano en Bayreuth después de Toscanini y de Sabata.

Documentos de J. S. Bach.

Simultáneamente con la "Nueva edición de las obras completas de Bach" se están publicando ahora todos los "Manuscritos de Johann Sebastian Bach" en tres tomos. El primero, que acaba de aparecer, contiene cartas, solicitudes y cartas de recomendaciones del compositor. Empieza la obra con una carta de Bach del 25 de junio de 1708 al municipio de la ciudad de Mülhausen donde fue organista. Siguen cartas de su época de Leipzig hasta una que escribió dos meses antes de su muerte. Otro grupo lo constituyen las notas que le merecieron instrumentistas y cantantes que se formaron con él. En el tomo figuran también dictámenes de Bach sobre órganos, dedicatorias y la genealogía de su familia hecha en 1735. La obra, notable desde el punto de vista científico-musical y artístico ("Bach-Dokumente", t. 1, Bärenreiter-Verlag, Cassel, 292 pgs.) presenta frecuentemente en sus comentarios los resultados de la reciente investigación sobre Bach.

Estrenos de obras de compositores jóvenes.

El italiano Bruno Maderna dirigió en Berlín obras de jóvenes compositores europeos. El francés Gilbert Amy, de 27 años, discípulo de Milhaud y Messiaen, ofreció con sus "Diaphonías" para dos grupos de orquesta "el número seguramente más interesante de la velada" (Der Tagesspiegel, Berlín). En esta composición se da preferencia a la batería como sustentadora del proceso musi-

cal. Dos grupos conciertan entre sí "valores musicales elementales, tonos, colores, ritmo y dinamismo". Un concierto para oboe y orquesta, de Bruno Maderna, dio ocasión al excelente solista Lothar Faber de lucirse sucesivamente en tres modalidades de su instrumento, el oboe d'amore, el oboe normal y el corno inglés. En los "Episodios" para arco y tres grupos de batería, del polaco de 41 años Kazimierz Serocki, se ensayaron y contrastaron variaciones en cuatro partes. La segunda parte de la velada estuvo consagrada a los clásicos de la música moderna y se interpretaron obras de Strawinsky y Debussy.

"Música viva".

En Heidelberg, en el cuarto concierto de "Música viva" se interpretaron obras de jóvenes compositores de Suiza y Alemania; en primer término la composición "Concentrum para cémbalo" de Jacques Wildberger, nacido en Basilea en 1922. En esta composición para clavecín se aprovechan con sin igual maestría las peculiaridades de este instrumento y la música presenta multitud de matices (Rhein-Neckar-Zeitung, Heidelberg). De Aribert Reimann, el joven compositor berlinés, se oyó la obra de gran vuelo "Si china il giorno", sobre poesía del premio Nóbel italiano Salvatore Quasimodo. "Con Reimann se anuncia un vigoroso talento para el teatro lírico. La parte soprano la cantó magníficamente Ingrid Schwerin". El suizo Klaus Huber, de 40 años, estuvo representado con "Noctes intelligibilis lucis", escrita en 1961 para oboe y clavecín; Heinz Holliger, con tres composiciones sobre poesías de Georg Trakl y tres obras para oboe y arpa. "Esos sonidos del oboe, no escuchados hasta ahora, son producto de una finísima sensibilidad".

Homenaje a Jean Sibelius.

Recientemente se celebró en Hannover el 49 Festival Sibelius en honor del gran compositor finlandés que falleció en 1957 a los 92 años. En los dos días del festival se interpretaron obras sinfónicas, música coral y música de cámara de Jean Sibelius. El profesor Erik Tavastjerna, se refirió en su discurso a la controversia del maestro finlandés con Richard Wagner y a la amistad de Sibelius con Busoni. La 5ª sinfonía fue interpretada por la orquesta sinfónica de Baja Sajonia en la tercera versión. "El punto culminante fue la ejecución del concierto de violín de Sibelius por Tossy Spivakovsky" (Die Welt, Hamburgo). "El violinista tocó con extraordinario virtuosismo, en su valioso stradivarius, esa

obra refinada y bellísima". El joven director Heribert Esser, dirigió varios trozos de la "Tempestad" de Shakespeare y la "suite" de Lemminkäinen. El coro masculino finlandés Akademiska Sang-Foereningen de Helsinki, un conjunto de magníficas voces, dio un concierto en el que junto a composiciones de Sibelius se cantaron también obras de compositores finlandeses contemporáneos, entre ellos Einojuhani Rautavaara y Erik Bergman, el director del coro finlandés. Con motivo del centenario del nacimiento del compositor finlandés se celebrará en Hamburgo el 5º Festival Sibelius, en diciembre de 1965.

Nuevo maestro de capilla de la catedral de Berlín.

El profesor Anton Lippe, maestro de capilla de Graz, se ha encargado de la dirección del coro de la catedral de Santa Eduvigis de Berlín, que en los últimos años se ha dado a conocer en ciudades europeas y es considerado uno de los más importantes conjuntos de música religiosa. El profesor Lippe, de 58 años, que dirigió en Roma ante el Papa Paulo VI el concierto religioso alemán, estuvo también en Viena desde 1958 y allí dirigió misas solemnes del clasicismo vienés con la Filarmónica y solistas de la Opera. La labor del nuevo maestro de capilla de la catedral de Berlín comprenderá todos los campos de la música sacra.

Congreso internacional de Teatro musical.

En Hamburgo se celebró entre el 16 y el 24 de junio el Congreso internacional de "Teatro musical contemporáneo". El Consejo Internacional de Música y la directiva del Consejo alemán de Música acordaron, en una reunión conjunta en Hamburgo, los preparativos para el Congreso en el que se trataron, en presencia de delegados del mundo musical internacional, los problemas y el desarrollo del actual teatro musical en conferencias y coloquios.

La obra sinfónica de Henze en Berlín.

Hans Werner Henze, cuya 5ª Sinfonía fue estrenada el año pasado en el Lincoln Centre de Nueva York por la Filarmónica neoyorquina bajo la dirección de Leonard Bernstein, ha dirigido en Berlín, en dos conciertos, ante un auditorio de más de 2.500 personas, el ciclo completo de sus cinco sinfonías con la Filarmónica de Berlín.

Los conciertos fueron el mayor éxito que en los últimos años haya alcanzado en Berlín

un compositor contemporáneo. "En la obra de Henze —escribe el "Tagespiegel" de Berlín— se hace realidad, de modo avasallador, la presencia de la música en el tiempo. Su obra sinfónica es ya hoy un hecho histórico-musical". Según la reseña de la "Süddeutsche Zeitung" de Munich, el público "celebró con entusiasmo a la orquesta, a los solistas y al compositor que dirigía. No puede recordarse nada comparable a la interpretación de la obra sinfónica entera de un joven compositor, en la Filarmónica, ante un público entusiasmado".

La creación sinfónica de Henze comprende obras de 15 años. La primera sinfonía, escrita a los 21 años, se ejecutó en una nueva versión de 1963; la segunda (1949) refleja, según manifestó Henze, las "dolorosas experiencias de los años de guerra". La sinfonía más conocida de Henze hasta ahora, la tercera, compuesta entre 1949 y 1950, está, como su concierto para piano, penetrada del espíritu del ballet clásico. La cuarta sinfonía ofrece la versión instrumental de partes de la ópera de Henze "El Rey Ciervo". La quinta sinfonía (1962) "es una obra impetuosa, dura, pero radiante, de extraordinario vigor" ("Süddeutsche Zeitung"). En el segundo concierto se estrenó la composición de Henze sobre la cantata de Arthur Rimbaud "Being Beateous" (1963), en la cual Henze, en congenial penetración, exprime la esencia del lenguaje simbólico del lírico francés.

Una Pasión de Bach nuevamente interpretada a los 200 años.

Mientras que la Pasión según San Mateo y la Pasión según San Juan, de Johann Sebastian Bach, se habían conservado, la Pasión según San Marcos se consideraba perdida. Los musicólogos profesor Arnold Schering y Dr. Alfred Dürr, principales colaboradores de la nueva edición de Bach, han descubierto en el último tiempo varias partes de la Pasión según San Marcos. Se ha conservado el texto de la obra, escrito por el poeta Christian Friedrich Henrici, llamado Picander (1700-1764). Bach, siguiendo una costumbre de su época, solía emplear también varias partes de sus composiciones en otras obras. Precisamente estas fuentes han permitido redescubrir grandes partes de la Pasión según San Marcos, una vez que la investigación de los manuscritos y partituras de Bach se intensificaron en los últimos años por los trabajos de la nueva edición. La Pasión según San Marcos se oyó por primera vez después de 200 años, el Viernes Santo de 1964 en aquellas partes que pudieron reconstruirse

gracias a las investigaciones de Schering y Dürr, en la iglesia de la Colegiata de St. Goar del Rin, y fue transmitida por el segundo canal de la televisión alemana. El profesor Diethard Hellmann, formado en la Thomaskirche de Leipzig, que había sido un día centro de la actividad de Bach, dirigió la interpretación con el coro y la orquesta de la Christuskirche de Maguncia. La parte musical del Evangelista hay que considerarla como perdida definitivamente por lo cual fue recitada en la interpretación.

Homenaje a Wilhelm Backhaus.

En la Redoute de Bad Godesberg se celebró el 18 de abril un acto en honor de Wilhelm Backhaus, el néstor de los pianistas alemanes, que cumplía los 80 años. El "Ministerialdirektor" Dr. Dieter Sattler, jefe de la Sección cultural del Ministerio de Relaciones Exteriores, transmitió la gratitud y las felicitaciones del Gobierno federal. En su discurso rindió homenaje a la vida y la obra del pianista, que con su arte ha demostrado que, a pesar de los decisivos cambios de los pasados decenios, aún queda el valor eterno de la música. Backhaus, magistral intérprete de la música clásica de piano, interpretó la sonata en Mi bemol mayor de Haydn y la sonata en Sol mayor de Beethoven. El pianista nació en Leipzig, en 1884, estudio en el Conservatorio y se formó luego con Eugen d'Albert, antes de empezar sus "tournées" de conciertos que le llevaron por Europa, América y Asia. Wilhelm Backhaus figura todavía hoy en la vida musical de la actualidad como uno de los pianistas eminentes del siglo xx.

Edición de obras de Stockhausen.

Con el título "Momente" se ha publicado recientemente en la editorial DuMont Schauberg, Colonia, en la serie "DuMont Dokumente - Texte und Perspektiven", los trabajos literarios del compositor Karlheinz Stockhausen de los años 1952-1962. La primera parte comprende los estudios teóricos de Stockhausen y es un compendio de su propia teoría, y luego siguen análisis de sus obras. Los otros capítulos son trabajos sobre la música de compositores contemporáneos y su criterio sobre problemas actuales. Stockhausen, nacido en 1928 en Colonia, es uno de los principales compositores de Alemania. Ha dado numerosos conciertos en los países europeos, en los Estados Unidos y en el Canadá. Desde 1953 es constante colaborador del Estudio de música electrónica en Colonia y desde 1963 director de este Estudio.

Estreno de la Sinfonía de Schostakovich.

En abril, y bajo la dirección de Ljubomir Romanski, se estrenó en Alemania la cuarta sinfonía de Dimitri Schostakovich. Esta sinfonía, Opus 43, del compositor ruso, escrita en 1935, era desconocida hasta que se estrenó en Moscú en 1961. La obra está todavía en la línea del postromanticismo y, según "Die Welt", Hamburgo, es "una obra interesante. En esta composición Schostakovich piensa en el futuro y figura entre los descubridores de fenómenos sonoros que han vuelto a descubrir después los jóvenes músicos que escriben para gran orquesta en el estilo de la música electrónica". En el mismo concierto la soprano polaca Stefania Woytowicz cantó, acompañada por orquesta, "Illuminations" de Benjamin Britten, en presencia del compositor.

"Arabella" de Strauss en disco microsuroco.

Dietrich Fischer-Dieskau, Lisa della Casa y Anneliese Rothenberger cantan los papeles principales de la ópera "Arabella" de Richard Strauss que, con ocasión del centenario del nacimiento del compositor, editará la Deutsche Grammophon Gesellschaft en tres discos microsuroco. Bajo la dirección de Joseph Keilberth se grabará esta obra por los mejores cantantes de Strauss. La ópera "Arabella" fue compuesta hace cuarenta años sobre un texto de la comedia lírica de Hugo von Hofmannsthal. El Intendente Rudolf Hartmann, que trabajó con Strauss, escenificó esta interpretación para los Festivales de Opera de Munich y escribió una introducción que se publicó en inglés, francés y alemán. Richard Strauss elogió especialmente, después de la escenificación en Zurich y en Salzburgo, la interpretación que Lisa della Casa hace de Arabella. Anneliese Rothenberger cantó el difícil papel de Zdenka en Nueva York en 1960 y antes en los Festivales de Salzburgo. Esta obra maestra de Richard Strauss está magníficamente reproducida con todas las posibilidades acústicas de la técnica actual de grabación N° 18.883-85 de la Deutsche Grammophon Gesellschaft.

Nuevas escenificaciones de las óperas de Mozart.

La "Deutsche Oper am Rhein" de Düsseldorf y Duisburg, bajo su nuevo intendente general, Dr. Grischa Barfuss, inaugurará las cinco temporadas próximas, desde septiem-

bre de 1964 hasta septiembre de 1969, con óperas de Mozart. El 13 de septiembre de este año se presentará "Idomeneo" en una nueva escenificación del nuevo director artístico Georg Reinhard. En el quinto año se harán nuevas escenificaciones de todas las óperas importantes de Mozart. Entretanto el Estudio de la Ópera irá trabajando las pequeñas obras de Mozart, especialmente las de su juventud. En 1969 la Deutsche Oper am Rhein pretende presentar un amplio panorama de la obra en un gran Festival Mozart.

Otra actividad de Grisca Barfuss en los próximos años será el cultivo de la ópera moderna. Según ha manifestado, cada dos años se presentarán en Düsseldorf, en el ciclo "Creadores de lo moderno", óperas y ballets del siglo xx.

"Moctezuma" de Roger Sessions en Berlín

En presencia del compositor se estrenó el 19 de abril en la "Deutsche Oper Berlin" la ópera "Moctezuma" de Roger Sessions, escenificada por Gustav Rudolf Sellner. El importante compositor americano había empezado la obra en colaboración con el libretista G. Antonio Borgese, pero a la muerte de éste (1952) se vio obligado a hacer en ella algunos cortes. Hasta 1963 no se terminó la partitura, rica en formas polifónicas y polimétricas. Por su disposición la obra responde al "tipo del teatro épico musical, como, por ejemplo, el de Milhaud en su "Orestíada", el de Manuel de Falla en la "Atlántida" o el de Schönberg en "Moisés y Aarón". Sin una verdadera acción dramática, el tema histórico se divide en tres actos y se le presenta como una crónica monumental ilustrada" (Die Welt, Hamburgo). El mediador entre la escena y el público es el viejo soldado Bernal Díaz del Castillo que refiere la historia que había vivido como joven oficial del cuerpo expedicionario español: la historia de la conquista de México por Hernán Cortés hasta la muerte que se dio al emperador Moctezuma. "La música de Sessions le debe mucho a Arnold Schönberg. Según dice él mismo, se mueve "al borde del dodecafónico" del que se sirve libre e intuitivamente". En la "première" se destacaron especialmente la orquesta bajo la magistral dirección de Heinrich Hollreiser y el coro, ante todo el femenino. Entre los cantantes fascinaron especialmente la brillante voz de Helmut Melchert como Moctezuma, Annabelle Bernard en el papel de la joven azteca Malinche con su soprano metálico, algo bronco, y Ernst Krukowski que recitó con persuasivo arte su papel de "locutor".

"Yolimba" de Wilhelm Killmayer.

En una "brillante representación", que en la escenografía "realizó artísticamente la magia y el encanto" (Nationalzeitung, Basilea), se estrenó recientemente en Wiesbaden la farsa musical "Yolimba" del compositor alemán de 36 años, Wilhelm Killmayer. Su música es "contundente e inconvencional en los medios". El texto, un libreto ingeniosísimo de 20 números, es del dramaturgo Tankred Dorst, autor también del ballet tantas veces representado de Killmayer "La Buffonata". Se trata de un mago moralista que quiere extirpar el vicio del amor. En su laboratorio da vida a una atractiva figura artificial, "Yolimba", que seduce a varios hombres y los mata tan pronto como hablan de amor. Sólo Herbert, un pegacarteles, es tan tímido que no se atreve a proferir la palabra amor. Con esto se ha llegado al límite de la magia para Yolimba, la que se une a Herbert. "Una vez más se pone de relieve el singular talento de Killmayer para lo alegre y sin complicaciones, pero no por esto es un teatro musical sin pretensiones" (Die Welt, Hamburgo). La orquesta fue dirigida por el compositor.

Ballet moderno.

La VIII Academia Internacional de Verano de la Danza se celebró en Colonia del 19 de julio al 2 de agosto de 1964. El programa abarcó cursos de danza clásica e histórica, danza al aire libre y folklórica y danza de jazz. Como profesores figuraron Marika Besobrasova (Montecarlo), Felia Doubrovska (Nueva York), Nora Kiss (París), Csaba Palfi (Budapest), José Udaeta (Barcelona), Yuriko Kikuchi y Frank Wagner (Nueva York). La dirección general estuvo a cargo del director de Ballet de Colonia, Todd Bolender y Heinz Laurenzen, el iniciador de la Academia, fundada en 1957. Un coloquio, demostraciones de danza y proyecciones de films completaron el programa. Los Teatros de la ciudad de Colonia ofrecieron, antes de empezar los cursos de la Academia, una Semana de Festivales de ballet con coreografías de Maurice Béjart, Todd Bolender, Birgit Cullberg, Aurel von Millos y otros.

Dore Hoyer, una de las más destacadas personalidades del ballet alemán, presentó en la Academia de las Artes de Berlín un audaz experimento con el estreno de una danza sobre la novela corta de Dostoiéwski "La pacífica", sin música, acompañada sólo por la palabra. El texto fue transmitido por cinta magnetofónica, pero no para ilustrar la palabra con la danza sino para acompañar con la

palabra la abstracta sucesión del movimiento. La "pacífica" es la mujer de un prestamista que se ha suicidado seis horas antes. En un monólogo atormentado evoca su marido el insoluble enigma de la vida de los dos. "Dore Hoyer domina la escena con su bizarra presentación, su ascética solemnidad, su consagración a la danza. Es un extraño trozo de magia de la danza completamente perdida en el mundo; un audaz milagro, discutible en todos los detalles, pero algo que responde al grandioso formato de Dore Hoyer" (Die Welt, Hamburgo). Dore Hoyer ofreció además danzas con música de J. S. Bach y de compositores contemporáneos.

Obras de tres chilenos en el Festival de Música de América y de España.

Obras de dieciséis compositores hispanoamericanos serán ejecutadas en el "Primer Festival de Música de América y España", que se celebrará en Madrid a partir del 12 de octubre próximo.

Para este Festival se comisionaron dos obras: *Sinfonía de don Rodrigo* del argentino Alberto Ginastera y una *Cantata* en memoria del Papa Juan XXIII que escribió *Ernesto Halffter*.

En los 12 conciertos del Festival se incluirán 9 estrenos mundiales de obras contemporáneas de compositores de España y América. En primera audición se escuchará: *Música para Instrumentos de Bronce y Cinta Magnética*, de *Wladimir Ussachevsky*, de EE. UU.; *Sincronismos Nº 2*, de *Mario Davidovsky*, de Argentina; *Mixturas*, de *Carmelo Bernaola*, de España; *Capricho para Arpa y Cuerdas*, de *Walter Piston*, de EE. UU.; *Sinfonía Aitana*, de *Oscar Esplá*, España; *Pre-ludio Sinfónico*, de *Roberto Pineda-Duque*, de Colombia; *Lamento para soprano y conjunto*, de *Pozzi Escot*, de Perú; *Concertino para Arpa y Cuerdas*, de *Vigil Thomson*, de EE. UU.; *Constantes Rítmicas en el Modo Primero*, de *José Soler*, de España.

Además se ejecutarán obras de los siguientes compositores hispanoamericanos: *Gustavo Becerra*, Domingo Santa Cruz y *Juan Orrego Salas*, chilenos; *Héctor Tosar*, uruguayo; *Carlos Chávez* y *Blas Galindo*, mexicanos; *Aurelio de la Vega*, cubano; *Héctor Villa-Lobos* y *Joaquín Camargo*, brasileños; *Enrique Solares*, guatemalteco; *Manuel Simo*, dominicano, y *Antonio Estevez*, venezolano.

Se ejecutarán además obras de compositores canadienses, norteamericanos y españoles, durante los quince días de este Festival que ha sido organizado por el Instituto de

Cultura Hispánica, en colaboración con el Ministerio de Información y Turismo y la División de Música de la Unión Panamericana.

17 Semana Internacional de Música, 1965, de la Fundación Gaudeamus.

Entre el 18 y el 25 de septiembre de 1965 se celebrará en Bilthoven la decimoséptima Semana Internacional de Música que organiza la Fundación Gaudeamus.

Para este evento se ha organizado un Concurso Internacional para Coro, Música de Cámara, Música Sinfónica y Música Electrónica. Podrán participar todos los compositores nacidos después del 1º de enero de 1928, con obras no ejecutadas antes del 25 de septiembre de 1965.

También habrá un concurso para obras Dramático-Musicales para Televisión, de quince minutos de duración y que no hayan sido ejecutadas. El premio de 1.000 florines para la mejor obra extranjera ha sido donado por "La Fondation Européenne de la Culture". Todas las obras presentadas deben ser enviadas antes del 31 de enero de 1965.

Para mayores informaciones es necesario dirigirse a: Fondation Gaudeamus, Bilthoven, Holanda.

Contact organisation for Electronic Music

La C.E.M. ha creado en Bilthoven un estudio para impartir instrucción y para experimentación a compositores que desean trabajar en música electrónica. El curso es de nueve meses de duración e incluye conferencias y demostraciones prácticas además de cursos de teoría de la composición y producción de sonido. Estos cursos se iniciarán el 14 de octubre de 1964.

Concurso Internacional para Directores de Orquesta auspicia la Dimitri Mitropoulos International Music Competition.

Directores de orquesta entre 20 y 30 años podrán concursar desde el 27 de noviembre al 13 de diciembre de 1964 en Nueva York, siempre que se hayan inscrito, incluyendo todos sus papeles, antes del 21 de octubre de 1964. Los candidatos deben pedir antecedentes a: Dimitri Mitropoulos International Music Competition, 130 East 59th. Street, New York 22, New York.

Semana de la Música Electrónica.

Dentro del marco del Festival de Berlín, la Academia de Arte celebrará la Semana de la

Música Electrónica desde el 28 de septiembre al 3 de octubre de 1964.

Se trata de un panorama internacional de las obras de los principales estudios electrónicos del mundo y de aquellas películas con música electrónica. La Semana de la Música Electrónica se realizará simultáneamente con el Congreso de Música Experimental, en el que compositores y expertos de los estudios de música electrónica discutirán los problemas relacionados con esta disciplina.

El profesor Dr. F. Winckel será el organizador y los interesados deben dirigirse a: Akademie Der Künste, 1 Berlin 21, Hanseatenweg 10.

Noveno Congreso de la Sociedad Internacional de Musicología.

En colaboración con la Fundación Internacional Mozart se celebró en Salsburgo, Austria, entre el 30 de agosto y el 5 de septiembre de 1964, el Noveno Congreso de la Sociedad Internacional de Musicología. Las reuniones de trabajo incluyeron symposiums y mesas redondas. Entre los temas que se trataron figuraron los siguientes: "La idea y el método de la musicología comparada" (exposición de Walter Wiora); "Los fundamentos psicológicos de la audición musical" (exposición de Zofia Lissa); "Los métodos musicológicos y la interpretación musical" (exposición de L. F. Tagliavini); "El estado actual de las investigaciones sobre Mozart" (exposición de Wolfgang Plath). "Los orígenes de la ópera nacional del siglo XIX" (exposición de Bence Szabolcsi). Las discusiones de mesa redonda versaron sobre: "Las tradiciones orales y escritas en las culturas mediterráneas"; "La música funeraria en África negra"; "La ópera moderna, el autor, la escena y el público".

Decimoséptima Conferencia Anual del International Folk Music Council.

En Budapest, entre el 17 y el 25 de agosto, se celebró la Decimoséptima conferencia anual del International Folk Music Council. El tema de la conferencia fue: "Música folklórica e historia de la música".

Notables artistas participan en el primer Festival de Música de América y España.

Siete directores y 12 solistas han sido seleccionados para los conciertos del Primer Festival de Música de América y España, que

tendrá lugar en Madrid, del 12 al 31 de octubre de 1964. Seis de los directores son españoles, a saber: Enrique Jordá, de Barcelona; Odón Alonso y Rafael Fruehbeck, de Burgos; Vicente Spiteri, Enrique García-Asencio y Ernesto Halffter, de Madrid. El séptimo es Guillermo Espinosa, de Colombia, jefe de la División de Música de la Unión Panamericana, quien es también director musical del Festival y el único director de las Américas que participará en el mismo.

La lista de instrumentistas solistas comienza con el virtuoso del arpa español, Nicanor Zabaleta, quien ejecutará por primera vez dos composiciones americanas. Roberto Caamaño de Argentina, Yara Bernette de Brasil y Alicia de Larocha de España, pianistas. Los violinistas solistas del Festival serán: Luz Vernova de México y Agustín León Ara de España. El clarinetista español Máximo Muñoz completa la lista.

Todos los cantantes solistas que participarán en el Festival son españoles: Isabel Peñagos, Carmen Pérez-Durías y Angeles Chamorro, sopranos; Francisco Navarro, tenor, y Raimundo Torres, barítono.

SEGUNDO FESTIVAL DE PRIMAVERA DEL CENTRO DE MUSICA LATINO-AMERICANA

Durante los meses de abril y mayo, el Centro Latinoamericano de Música de la Universidad de Indiana que dirige el compositor chileno, Juan Orrego Salas, organizó el Segundo Festival de Primavera de Música, a base de conciertos sinfónicos con obras de compositores sudamericanos, conferencias ilustradas y música vocal y de cámara.

Como hemos informado anteriormente en estas páginas, el Centro Latinoamericano de Música dependiente de la Escuela de Música de la Universidad de Indiana ha sido creado con aportes de la Fundación Rockefeller y la Universidad de Indiana. El objetivo primordial de este Centro es la investigación y la ejecución de música latinoamericana.

Cada semestre el Centro ofrece cursos, conferencias y seminarios a nivel universitario e impulsa a los interesados a realizar estudios sobre etnomusicología, composición y educación musical en América Latina. Se fomenta, además, la presentación de trabajos escritos sobre temas especializados de la música de nuestros países y se impulsa la interpretación de esta música que es ejecutada por conjuntos y solistas norteamericanos y por solistas sudamericanos especialmente invitados.

Programas del Festival.

El primer programa del Festival estuvo dedicado a Sonatas de compositores de Latinoamérica e incluyó: *Gustavo Becerra* (Chile): *Sonata para flauta y piano* (1953), ejecutada por James Pellerite, flauta y Walter Robert, piano; *Heitor Villa-Lobos* (Brasil): *Sonata Fantasia Nº 2 para violín y piano* (1914), interpretada por Josef Gingold, violín y Walter Robert, piano; *Rodolfo Halffter* (México): *Sonata 1960 para violoncello y piano*, a cargo de Leopold Teraspulsky, cello y Sidney Foster, piano.

"*Música religiosa y secular colonial de América Latina*", fue el segundo programa de este festival. En esta conferencia ilustrada, el director del Centro, Juan Orrego Salas, dio a conocer la importancia del movimiento musical en Perú, Bogotá y Ciudad de México desde 1550 en adelante.

El tercer programa estuvo dedicado a la música orquestal, a cargo de la Orquesta Filarmónica de la Universidad de Indiana bajo la dirección de Pedro Calderón, músico argentino que en 1963 ganó uno de los premios del Dimitri Mitropoulos International Contest, y que actualmente ocupa el cargo de Director Ayudante de la Orquesta Filarmónica de Nueva York y que en esta ocasión fue especialmente invitado por la Universidad de Indiana.

El programa de este concierto fue integrado por las siguientes obras: *Roberto García-Morillo* (Argentina): *Variaciones Olímpicas*, Op. 24, de 1958; *Juan Orrego Salas*: *Serenata Concertante*, Op. 40, de 1954; *Camargo-Guarnieri* (Brasil): *Suite IV Centenario* de 1954; y *Carlos Chávez* (México): *Sinfonía India*, de 1936.

Continuó el festival con un Concierto de música vocal y de cámara, cuyo programa consultaba las siguientes obras: *Alberto Ginastera*: *Lamentaciones de Jeremías* (1946), a cargo de los University Singers, bajo la dirección de George Krueger; *Guillermo Graet-*

zer (Argentina): *Cuarteto Nº 1* (1941), que fue ejecutado por el Berkshire Quartet; *Carlos Botto* (Chile): *Canciones de Amor y Soledad* (1960) y *Alfonso Montecino*: *Canciones sobre textos de García Lorca* (1953), a cargo de Siri Montecino, mezzosoprano y Alfonso Montecino, piano. Terminó el concierto con *Tocata para Percusiones* (1942), de *Carlos Chávez* que fue ejecutada por el Percussion Ensemble.

El quinto y último programa del Festival fue una conferencia ilustrada del compositor cubano, Dr. Aurelio de la Vega sobre "Música Electrónica en las Américas".

Conferencia-Recital de Música Latinoamericana en el State University College de Buffalo.

El 14 de abril, el compositor Juan Orrego Salas ofreció una conferencia-concierto de música contemporánea de Argentina, Brasil y Chile. Además de la conferencia titulada "Viaje a través de la Música Latinoamericana" se tocaron las siguientes obras: *Orrego Salas*: *Segunda Suite*; *Villa-Lobos*: *Choros Nº 5*; *Guarnieri*: *Sonata Nº 5* y *Ginastera*: *Sonata*. Tocó el pianista Joseph Battista.

Concierto para Instrumentos de Viento de Orrego Salas.

El American Wind Symphony, bajo la dirección de Robert Boudreau, estrenó el 19 de junio el Concierto para Instrumentos de Viento del compositor chileno Orrego Salas. En esa ocasión la crítica dijo: Juan Orrego Salas, el compositor chileno, habla con poderosa voz en su Concierto. La obra es de gran fuerza en sus últimos movimientos, especialmente en la sección en la que la técnica del staccato es usada en conjunción con pasajes altamente percusivos. El efecto general es el de una obra no-ecléctica, bien escrita y equilibrada que le hace honor a los instrumentistas del señor Boudreau".